



Chapter 6 (B)

Health certificate / Certificat sanitaire

For game trophies or other preparations of birds and ungulates consisting of entire parts not having been treated, intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Union

Pour les trophées de chasse ou autres préparations d'oiseaux et d'ongulés constitués de parties entières n'ayant pas subi de traitement et destinés à être expédiés vers l'Union européenne ou à transiter par celle-ci ⁽²⁾

COUNTRY/PAYS: CANADA

Veterinary certificate to EU/Certificat vétérinaire vers l'UE

I.1 Consignor/Expéditeur Name/Nom: Address/Adresse: Tel. N°:		I.2 Certificate Reference Number/N° de référence du certificat		1.2a	
		I.3 Central Competent Authority/Autorité centrale compétente			
		I.4 Local Competent Authority/Autorité locale compétente			
I.5 Consignee Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code postale: Tel. N°:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Intéressé au chargement au sein de l'UE Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code postale: Tel. N°:			
I.7 Country of origin Pays d'origine	ISO code ISO code	I.8 Region of origin Région d'origine	Code Code	I.9 Country of destination Pays de destination	ISO code ISO code
				I.10 Region of destination Région de destination	Code Code
I.11 Place of origin/Lieu d'origine Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse:		I.12 Place of destination/Lieu de destination Customs warehouse/Entrepot douanier <input type="checkbox"/> Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse: Postal Code/Code postale:			
I.13 Place of loading/Lieu de chargement		I.14 Date of departure/Date du départ			
I.15 Means of transport/Moyen de transport Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Ship/Navire <input type="checkbox"/> Railway wagon/Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Véhicule routier <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/> Identification/Identification: Documentary references/Référence documentaire:		I.16 Entry BIP in EU/PIF d'entrée dans l'UE I.17 No.(s) of CITES/N°(s)CITES			
I.18 Description of commodity/Description de marchandise			I.19 Commodity code (HS code)/Code marchandise (Code SH)		I.20 Quantity/Quantité
I.21					I.22 Number of packages/Nombre de conditionnement
I.23 Identification of container/seal number/N° des scellés et des n° des conteneurs :			I.24 Type of packaging/Type de conditionnement		
I.25 Commodities certified for/Marchandises certifiées aux fins de: Technical use/Usage technique <input type="checkbox"/>					
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/Pour transit vers un pays tiers à l'UE 3 rd country/Pays tiers			I.27 For import or admission into EU Pour importation ou admission dans l'UE <input type="checkbox"/>		
I.28 Identification of the commodities/Identification des marchandises Species/Espèce (Scientific name/Nom scientifique)			Number of packages/Nombre de conditionnement		

ÉCHANTILLON

II. Health Information/ <i>Information sanitaire</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Numéro de référence du certificat</i>	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the game trophies described above:</p> <p><i>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir lu et compris le règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil^(1a) ainsi que le règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission^(1b), et notamment son annexe XIV, chapitre II, et certifie que les trophées de chasse décrits ci-dessus remplissent les conditions suivantes:</i></p>		
<p>⁽²⁾either [II.1. with respect to game trophies or other preparations of cloven-hoofed animals, excluding swine:</p> <p>(a) (region) has been free from foot-and-mouth disease and rinderpest for the previous 12 months, and during the same period, no vaccination against any of those diseases has taken place; and</p> <p>(b) the game trophies or other preparations described above:</p> <p>(i) were obtained from animals which were killed in the territory of that region, which is authorised for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species and where, during the last 60 days, there have been no animal health restrictions because of outbreaks of diseases to which the game animals are susceptible; and</p> <p>(ii) originated from animals that were killed at a distance of at least 20 km from the borders of another third country or part of a third country not authorised to export untreated game trophies of cloven-hoofed animals other than swine to the Union;]</p>		
<p>⁽²⁾or [II.1. with respect to game trophies or other preparations of wild swine:</p> <p>(a) (region) during the last 12 months was free from classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, foot-and-mouth disease and porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) and no vaccinations have been carried out against any of those diseases during the last 12 months; and</p> <p>(b) the game trophies or other preparations described above:</p> <p>(i) were obtained from animals which were killed in that territory, which is authorised for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species and where, during the last 60 days, there have been no animal health restrictions because of outbreaks of diseases to which the swine are susceptible; and</p> <p>(ii) originated from animals that were killed at a distance of at least 20 km from the borders of another third country or part of a third country not authorised to export untreated game trophies of wild swine to the Union;]</p>		
<p>⁽²⁾or [II.1. with respect to game trophies or other preparations of solipeds, the game trophies or other preparations described above were obtained from wild solipeds that were killed in the territory of the exporting country mentioned above;]</p>		
<p>⁽²⁾or [II.1. with respect to game trophies or other preparations of game birds:</p> <p>(a) (region) is free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease; and</p> <p>(b) the game trophies or other preparations described above were obtained from wild game birds that were killed in that region and where during the last 30 days there have been no animal health restrictions because of outbreaks of disease to which the wild birds are susceptible;]</p>		
<p>⁽²⁾ [III.1. <i>s'agissant de trophées de chasse ou d'autres préparations issus d'animaux biongulés, à l'exclusion des porcins:</i></p> <p>a) <i>le/la/l'/les (région) est/sont indemne(s) de fièvre aphteuse et de peste bovine depuis 12 mois et n'a/ont pratiqué aucune vaccination contre ces maladies au cours de la même période, et</i></p> <p>b) <i>les trophées de chasse ou autres préparations décrits ci-dessus:</i></p> <p>i) <i>ont été obtenus à partir d'animaux mis à mort sur le territoire de cette région, à partir duquel les exportations de viandes fraîches des espèces domestiques sensibles correspondantes sont autorisées et qui n'a connu aucune restriction de police sanitaire au cours des 60 derniers jours en raison de l'apparition de foyers de maladies auxquelles le gibier est sensible, et</i></p> <p>ii) <i>proviennent d'animaux mis à mort à une distance d'au moins 20 km des frontières d'un autre pays tiers ou d'une autre partie de pays tiers à partir desquels les exportations vers l'Union de trophées de chasse non traités issus d'animaux biongulés autres que les porcins ne sont pas autorisées;]</i></p>		
<p>⁽²⁾ ou [II.1. <i>s'agissant de trophées de chasse ou d'autres préparations issus de porcins sauvages:</i></p> <p>a) <i>le/la/l'/les (région) est/sont depuis 12 mois, indemne(s) de peste porcine classique, de peste porcine africaine, de maladie vésiculeuse du porc, de fièvre aphteuse et d'encéphalomyélite entérovirale du porc (maladie de Teschen), et n'a/ont pratiqué aucune vaccination contre l'une de ces maladies durant les 12 derniers mois, et</i></p> <p>b) <i>les trophées de chasse ou autres préparations décrits ci-dessus:</i></p> <p>i) <i>ont été obtenus à partir d'animaux mis à mort sur le territoire de cette région, à partir duquel les exportations de viandes fraîches des espèces domestiques sensibles correspondantes sont autorisées et qui n'a connu aucune restriction de police sanitaire au cours des 60 derniers jours en raison de l'apparition de foyers de maladies auxquelles les porcins sont sensibles, et</i></p> <p>ii) <i>proviennent d'animaux mis à mort à une distance d'au moins 20 km des frontières d'un autre pays tiers ou d'une autre partie de pays tiers à partir desquels les exportations vers l'Union de trophées de chasse non traités issus de porcins sauvages ne sont pas autorisées;]</i></p>		
<p>⁽²⁾ ou [II.1. <i>s'agissant de trophées de chasse ou d'autres préparations issus de solipèdes, les trophées de chasse ou autres préparations décrits ci-dessus ont été obtenus à partir de solipèdes sauvages mis à mort sur le territoire du pays exportateur susmentionné;]</i></p>		
<p>⁽²⁾ ou [II.1. <i>s'agissant de trophées de chasse ou d'autres préparations issus de gibier à plumes:</i></p> <p>a) <i>le/la/l'/les (région) est/sont indemne(s) d'influenza aviaire hautement pathogène et de maladie de Newcastle, et</i></p> <p>b) <i>les trophées de chasse ou autres préparations décrits ci-dessus ont été obtenus à partir de gibier à plumes sauvage mis à mort sur le territoire de cette région qui n'a connu, au cours des 30 derniers jours, aucune restriction de police sanitaire en raison de l'apparition de foyers de maladies auxquelles les oiseaux sauvages sont sensibles;]</i></p>		
<p>II.2. The game trophies or other preparations described above have been packaged without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination.</p>		
<p>II.2. <i>les trophées de chasse ou autres préparations ont été emballés sans entrer en contact avec d'autres produits d'origine animale susceptibles de les contaminer, dans des conditionnements individuels, transparents et clos, dans le but d'éviter toute contamination ultérieure;</i></p>		
<p>II.3.⁽²⁾either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council⁽³⁾ or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p>		
<p>⁽²⁾or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]</p>		
<p>II.3.⁽²⁾ [le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels à risque spécifiques définis à l'annexe V du règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil⁽³⁾ ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, d'ovins ou de caprins, et les animaux dont ce produit est dérivé n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne.]</p>		
<p>⁽²⁾ ou [le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant d'animaux nés, élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classé comme présentant un risque d'ESB négligeable par une décision arrêtée conformément à l'article 5, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 999/2001.]</p>		

II. Health Information/ <i>Information sanitaire</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Numéro de référence du certificat</i>	II.b.
<p>Notes</p> <p>Part I/<i>Partie I:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Case I.6: personne responsable de l'envoi dans l'UE: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées</i> • Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. <i>Cases I.11 et I.12: numéro d'agrément: le numéro d'enregistrement attribué à l'établissement ou à l'usine par l'autorité compétente.</i> • Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Case I.12: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers.</i> • Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. <i>Case I.15: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement.</i> • Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05, 05.06 ou 05.07. <i>Case I.19: il convient d'utiliser le code SH approprié: 05.05, 05.06 ou 05.07.</i> • Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. <i>Case I.23: en ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé.</i> • Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. <i>Case I.25: usage technique: toute utilisation autre que la consommation animale.</i> • Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Cases I.26 et I.27: il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.</i> <p>Part II/<i>Partie II:</i></p> <p>^(1a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. / <i>JO L 300 du 14.11.2009, p. 1.</i> ^(1b) OJ L 54, 26.2.2011, p.1. / <i>JO L 54 du 26.2.2011, p. 1</i> ⁽²⁾ Delete as appropriate. / <i>Supprimer la ou les mentions inutiles.</i> ⁽³⁾ OJ L 147, 31.5.2001, p. 1. / <i>JO L 147 du 31.5.2001, p. 1.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.</i> • Note for the person responsible for the consignment in EU: This declaration is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Note à l'attention de la personne responsable de l'envoi dans l'UE: la présente déclaration est destinée exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner le lot concerné jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier.</i> 		
<p>Official veterinarian / <i>Vétérinaire officiel</i></p> <p>Name (in capitals): <i>Nom (lettres capitales):</i></p> <p>Date: <i>Date:</i></p> <p>Stamp: <i>Cachet:</i></p> <p>Qualification and title: <i>Qualification et titre:</i></p> <p>Signature: <i>Signature:</i></p>		

ÉCHANTILLON